

December 15, 2023

# PETERSON PARENT PERIODICAL

📱 On Mobile? Scroll to read in Spanish 📱  
📱 ¿En el móvil? Desplácese para leer en español 📱

Dear Peterson Families,

We wish each of your families joy and peace as we close out 2023. It is our great honor to work with your children each day and we are so grateful for the many ways you partner with us.

We look forward to an even more successful Semester 2 and 2024!

Have a safe and relaxing winter break,  
Principal Nieves  
Assistant Principal Hurley

*P.S. This will be the last Periodical of 2023. Look for a new edition during the first week of January.*

Estimadas familias de Peterson,

Deseamos a cada una de sus familias alegría y paz al cerrar el año 2023. Es un gran honor para nosotros trabajar con sus hijos todos los días y estamos muy agradecidos por las muchas formas en que se asocian con nosotros.

¡Esperamos un semestre 2 y 2024 aún más exitosos!

Que tengas unas vacaciones de invierno seguras y relajantes,  
Directora Nieves  
Subdirector Hurley

*PD Este será el último Periódico de 2023. Busque una nueva edición durante la primera semana de enero.*

**IMPORTANT DATES/ FECHAS IMPORTANTES**

<b>Monday, December 18</b> <b>Lunes 18 de Diciembre</b>	<b>Tuesday, December 19</b> <b>Martes 19 de Diciembre</b>	<b>Wednesday, December 20</b> <b>Miércoles 20 de v</b>	<b>Thursday, December 21</b> <b>Jueves 21 de Diciembre</b>	<b>Friday, December 22</b> <b>Viernes 22 de Diciembre</b>
<p> 5th Grade Field Trip - Shedd Aquarium</p> <p> In School Choir and Band Performances for Classes, 1:45-3:45 PM</p> <p> Excursión de 5to grado - Acuario Shedd</p> <p> Actuaciones de coro y banda en la escuela para las clases, 1:45-3:45 p.m.</p>		<p> Peterson Regional Vaccine and Physicals Clinic, 9AM-1PM (Auditorium)</p> <p> Winter Concert - Band and Choir, 5-6PM (Auditorium)</p> <p> Clínica regional de exámenes físicos y vacunas de Peterson, de 9 a. m. a 1 p. m. (Auditorio)</p> <p> Concierto de invierno: banda y coro, 5 a 6 p. m. (Auditorio)</p>	<p> Social Emotional Learning Day 2 of 4</p> <p> End of Quarter 2</p> <p> Aprendizaje socioemocional Día 2 de 4</p> <p> Fin del trimestre 2</p>	<p> No School for Students - Staff Professional Development</p> <p> No hay clases para estudiantes - Desarrollo profesional del personal</p>

**December 23rd - January 7th**  
**23 de diciembre - 7 de enero**

**School Closed for Winter Vacation**  
**Escuela cerrada por vacaciones de invierno**

[Click here](#) to subscribe to the Peterson Community Google Calendar!

Haga [clic aquí](#) para suscribirse a la ¡Calendario de Google de la comunidad de Peterson!

[Peterson's Giving Tuesday Fundraiser](#)

[Peterson's Giving Tuesday recaudación de fondos](#)

Congratulations to all of our raffle winners - they have each been notified. Including our matching donation of \$2810, we not only reached, but exceeded our goal and

Congratulations to all of our raffle winners - they have each been notified. Including our matching donation of \$2810, we not only reached, but exceeded our goal and have raised \$9390 for STEAM at Peterson! Thank you to the more than 70 individuals who were able to donate!

have raised \$9390 for STEAM at Peterson! Thank you to the more than 70 individuals who were able to donate!



 **Peterson Pantry Needs Volunteers!**

 **¡Peterson Pantry necesita voluntarios!**

# VOLUNTEERS NEEDED TO STOCK PETERSON PANTRY



## You can help by:

- Purchasing needed hygiene items, cleaning supplies, and non-perishable food to support families
- Refilling pantry 2 or more times during assigned week(s)

**VOLUNTEERS SIGN UP NOW!**

Are he  
inf  
pet  
@

Would you like a concrete way to assist members of our community? Maybe you have extra P-EBT funds you'd like to use? Please consider signing up to stock the Peterson Pantry for a week - it's open 24 hours/day and can be stocked with hygiene items, cleaning supplies, and non-perishable food items. We have availability from January 8th until the end of the school year. Please email [petersonfriends@gmail.com](mailto:petersonfriends@gmail.com) to sign up!

 **Vaccine Clinic on Wednesday**

# VOLUNTEERS NEEDED TO STOCK PETERSON PANTRY



## You can help by:

- Purchasing needed hygiene items, cleaning supplies, and non-perishable food to support families
- Refilling pantry 2 or more times during assigned week(s)

**VOLUNTEERS NEEDED. SIGN UP NOW!**

Are you able to help or want more information?

Contact [petersonfriends@gmail.com](mailto:petersonfriends@gmail.com)

¿Le gustaría una forma concreta de ayudar a los miembros de nuestra comunidad? ¿Quizás tenga fondos P-EBT adicionales que le gustaría usar? Considere registrarse para abastecer Peterson Pantry durante una semana: está abierto las 24 horas del día y puede abastecerse con artículos de higiene, artículos de limpieza y alimentos no perecederos. Tenemos disponibilidad desde el 8 de enero hasta el final del año escolar. ¡Envíe un correo electrónico a [petersonfriends@gmail.com](mailto:petersonfriends@gmail.com) para registrarse!

 **Clínica de Vacunas el miércoles**

Peterson's last vaccine clinic will be on Wednesday. This is your last chance to get your flu and COVID-19 shot at Peterson!

Registration link for 12/13/2023:

<https://events.juvar.com/IL-IDPH/jm7yr/1557563/>

Have questions about the clinic? Click below to read the FAQs:

<https://docs.google.com/document/d/1oyTesLwvXIOFaIMaMsGuQyyvxz8EXUDdnQYsa-km6og/edit>

### **Local School Council Elections Are Coming Soon!**

Have you ever considered running for the Local School Council? The deadline to submit a candidate application is February 8th. Learn more here:

<https://www.cps.edu/globalassets/cps-pages/about-cps/local-school-councils-lscs/lsc-elections/2024/2024-lsc-timeline-english.pdf>

### **School Photos - Makeup Date**

The makeup date for school photos with Lifetouch will be Wednesday, January 31st. Please mark your calendars or subscribe to the Peterson Google Calendar:

<https://calendar.google.com/calendar/u/0?cid=Y3BzLmVkdV8zZmd1dTVwNHFvdXFtY3RxaGJnZDNIcGRiOEBncm91cC5jYWxlbnRhci5nb29nbGUuY29t>

### **After-School Programs: Winter Session Interest Survey**

We're excited to offer another session of before/after school programs using our OST funds awarded by the district. These sessions will start in early January and run for 10 weeks until spring break.

La clínica de vacunas de Peterson solo estará disponible por unas pocas semanas más. ¡Registre a su familia hoy para asegurarse de que pueda recibir sus vacunas en Peterson!

Enlace de registro para el 13/12/2023:

<https://events.juvar.com/IL-IDPH/jm7yr/1557563/>

¿Tiene preguntas sobre la clínica? Haga clic a continuación para leer las preguntas frecuentes:

<https://docs.google.com/document/d/1oyTesLwvXIOFaIMaMsGuQyyvxz8EXUDdnQYsa-km6og/edit>

### **¡Las elecciones del consejo escolar local llegarán pronto!**

¿Alguna vez ha considerado postularse para el Consejo Escolar Local? La fecha límite para presentar una solicitud de candidato es el 8 de febrero. Obtenga más información aquí: <https://www.cps.edu/globalassets/cps-pages/about-cps/local-school-councils-lscs/lsc-elections/2024/2024-lsc-timeline-english.pdf>

### **Fotos escolares - Fecha de maquillaje**

La fecha de maquillaje para fotos escolares con Lifetouch será el miércoles 31 de enero. Marque sus calendarios o suscríbese al Peterson Google Calendar:

<https://calendar.google.com/calendar/u/0?cid=Y3BzLmVkdV8zZmd1dTVwNHFvdXFtY3RxaGJnZDNIcGRiOEBncm91cC5jYWxlbnRhci5nb29nbGUuY29t>

### **Programas extraescolares: Encuesta de interés para la sesión de invierno**

Estamos entusiasmados de ofrecer otra sesión de programas antes y después de clases utilizando nuestros fondos OST otorgados por el distrito. Estas sesiones



To help with our planning, all 3rd-8th grade students were emailed an interest survey to gauge what types of programs students are interested in. While we won't be able to accommodate every suggestion, we will look at trends to try to offer programs that align with student interest. Please encourage your 3rd-8th grade students to complete the survey in their CPS email. You can also access the [survey link](#) to complete the survey together as a family or with your K-2nd grade students.

Please watch for more information about registration for the Winter Session in the next few weeks!

### **Save the Date - Peterson Winter Concert**

Please save the date, December 20th at 5pm, for our band and choir concert. All Peterson bands will be performing (Beginning Band, Concert Band, and Modern Band). The concert will be held at Peterson Elementary and should last approximately an hour. If there are any adults who would be willing to support us at the concert or during our in-school performances (during the afternoon of Monday, December 18th) by being room monitors for students or by helping with logistics, then please email Mr. Juhl.

### **Lunch Pins for Students**

Please support your child in memorizing their four (4) digit PIN number. This number will now be utilized at Peterson to support quick entry into the lunchroom during after school programs. Students will pick up their hot meal and then they will tell a Peterson staff member their PIN number to check in.

comenzarán a principios de enero y durarán 10 semanas hasta las vacaciones de primavera.

Para ayudar con nuestra planificación, a todos los estudiantes de 3.º a 8.º grado se les envió por correo electrónico una encuesta de interés para evaluar qué tipos de programas les interesan a los estudiantes. Si bien no podremos aceptar todas las sugerencias, analizaremos las tendencias para intentar ofrecer programas que se alineen con el interés de los estudiantes. Anime a sus estudiantes de 3.º a 8.º grado a completar la encuesta en su correo electrónico de CPS. También puede acceder [al enlace de la encuesta](#) para completarla juntos como familia o con sus estudiantes de K-2º grado.

¡Esté atento a más información sobre la inscripción para la sesión de invierno en las próximas semanas!

### **Reserve la fecha - Concierto de invierno de Peterson**

Guarde la fecha, el 20 de diciembre a las 5 p.m., para nuestro concierto de banda y coro. Todas las bandas de Peterson actuarán (banda principiante, banda de concierto y banda moderna). El concierto se llevará a cabo en la escuela primaria Peterson y durará aproximadamente una hora. Si hay adultos que estarían dispuestos a apoyarnos en el concierto o durante nuestras presentaciones en la escuela (durante la tarde del lunes 18 de diciembre) siendo monitores de sala para los estudiantes o ayudando con la logística, envíe un correo electrónico al Sr. Juhl.

### **Alfileres de almuerzo para estudiantes**

Ayude a su hijo a memorizar su número PIN de cuatro (4) dígitos. Este número ahora se utilizará en Peterson para permitir el acceso rápido al comedor durante los programas extracurriculares. Los estudiantes recogerán su comida caliente y luego le dirán a un miembro del personal de Peterson su número PIN para registrarse.

You can view the menu for after school meals here:  
<https://schools.mealviewer.com/school/610127-51027>

Any student staying after school for a program (afterHours or YMCA) can receive this meal for free!

Puede ver el menú de comidas después de la escuela aquí:  
<https://schools.mealviewer.com/school/610127-51027>

¡Cualquier estudiante que se quede después de la escuela para un programa (afterHours o YMCA) puede recibir esta comida gratis!



### Educational Facilities Master Plan

### Plan Maestro de Instalaciones Educativas

**HAVE THOUGHTS ON IMPROVING CPS' FACILITIES?**

**JOIN US AND MAKE YOUR VOICE HEARD!**

**REGISTRATION IS REQUIRED.**

Hibbard Elementary  
3244 W Ainslie St.  
Chicago, IL 60647  
5:30-7:30 p.m.



**¿TIENE IDEAS O SUGERENCIAS PARA MEJORAR LAS INSTALACIONES DE CPS?**

**¡VEN Y COMPARTE TU PUNTO DE VISTA!**

**INSCRIPCIÓN OBLIGATORIA**

Escuela Primaria Hibbard  
3244 W Ainslie St.  
**24 de enero**  
5:30-7:30 p.m.



Every five years, CPS produces an Educational Facilities Master Plan. This document is the critical first step in

Cada cinco años, CPS produce un Plan Maestro de Instalaciones Educativas. Este documento es el primer paso fundamental en el ambicioso plan general del Distrito para actualizar, mejorar y modernizar las instalaciones donde nuestros estudiantes aprenden.

the District's ambitious overall plan to update, improve, and modernize the facilities where our students learn. <https://www.cps.edu/sites/five-year-plan/educational-facilities-master-plan/>

CPS is hosting an Educational Facilities Master Plan (EFMP) community roundtable session for the Northwest Side Planning Area on January 24, 2024 at Hibbard Elementary School located at 3244 W Ainslie St, Chicago, IL 60625.

These important discussions will help set priorities as a District, respond to where facility needs are greatest, and make the case for the necessary funding. This feedback will inform the FY25 Capital Plan and the District's upcoming Five-Year Strategic Plan.

While we encourage in-person attendance, each session will offer a virtual option. Those joining the meetings virtually will be able to view the presentation, participate in breakout room discussions, and give direct feedback to session leaders. Spanish and ASL translations will also be provided at all meetings. To guarantee admission, we're asking attendees to register 48 hours prior to the start of a session.

Parents/guardians, staff, and community members can register [here](#).

## **Shape Our Future Survey**

As part of our District's ongoing efforts to engage with the community, CPS is pleased to introduce the [Shape Our Future Survey](#).

Open to families, staff, community members, and students in grades 6–12, this survey is designed to give

<https://www.cps.edu/sites/five-year-plan/educational-facilities-master-plan/>

CPS organizará una mesa redonda comunitaria sobre el Plan Maestro de Instalaciones Educativas (EFMP) para el Área de Planificación del Lado Noroeste el 24 de enero de 2024 en la Escuela Primaria Hibbard ubicada en 3244 W Ainslie St, Chicago, IL 60625.

Estas importantes discusiones ayudarán a establecer prioridades cómo Distrito, responder a los lugares donde las necesidades de instalaciones son mayores y defender la financiación necesaria. Estos comentarios informarán el Plan Capital del año fiscal 25 y el próximo Plan Estratégico Quinquenal del Distrito.

Si bien fomentamos la asistencia en persona, cada sesión ofrecerá una opción virtual. Quienes se unan virtualmente a las reuniones podrán ver la presentación, participar en debates en la sala de trabajo y brindar comentarios directos a los líderes de la sesión. También se proporcionarán traducciones al español y ASL en todas las reuniones. Para garantizar la admisión, solicitamos a los asistentes que se registren 48 horas antes del inicio de la sesión.

Los padres/tutores, el personal y los miembros de la comunidad pueden [registrarse aquí](#).

## **Encuesta Dar forma a nuestro futuro**

Como parte de los esfuerzos continuos de nuestro Distrito para interactuar con la comunidad, CPS se complace en presentar [la Encuesta Shape Our Future](#).

Esta encuesta, abierta a familias, personal, miembros de la comunidad y estudiantes de los grados 6 a 12, está



all stakeholders the chance to share the details of their CPS experience. This includes honest feedback on where the District is succeeding, where we need to improve, and what our priorities should be moving forward. Input from this survey will be critical as we begin shaping our District's next [Five-Year Strategic Plan](#).

#### Survey Details:

- All survey responses are anonymous
- The survey takes approximately 7–10 minutes to complete.
- The survey is available in six languages: English, Spanish, Arabic, Urdu, Polish, and Simplified Chinese

The [Shape Our Future survey](#) will be open from November 14 through December 22, 2023.

#### 2024 RE\*VER\*BER\*ATE Arts Festival Submissions Now Open



Submissions are open now through March 1, 2024 for the 2024 [RE\\*VER\\*BER\\*ATE arts festival](#), which will be held May 1–4, 2024. This four-day arts festival, which is open to all pre-k–12 CPS students, provides student participants with exhibition and performance opportunities, workshops, portfolio reviews, and college and career opportunities. For more information, visit the [CPS website](#) or the applications for the festival's three different categories:

- [Performing Arts: Solo, Duet, and Small Ensemble Submissions](#)

diseñada para brindarles a todas las partes interesadas la oportunidad de compartir los detalles de su experiencia con CPS. Esto incluye comentarios honestos sobre dónde está teniendo éxito el Distrito, dónde debemos mejorar y cuáles deberían ser nuestras prioridades para avanzar. Los aportes de esta encuesta serán fundamentales a medida que comencemos a dar forma al próximo [Plan Estratégico Quinquenal de nuestro Distrito](#).

#### Detalles de la encuesta:

- Todas las respuestas a la encuesta son anónimas.
- La encuesta tarda aproximadamente entre 7 y 10 minutos en completarse.
- La encuesta está disponible en seis idiomas: inglés, español, árabe, urdu, polaco y chino simplificado.

[La encuesta Shape Our Future](#) estará abierta del 14 de noviembre al 22 de diciembre de 2023.

#### Ya están abiertas las inscripciones para el Festival de las Artes RE\*VER\*BER\*ATE 2024




Las presentaciones están abiertas desde ahora hasta el 1 de marzo de 2024 para el festival de arte [RE\\*VER\\*BER\\*ATE 2024](#), que se llevará a cabo del 1 al 4 de mayo de 2024. Este festival de arte de cuatro días, que está abierto a todos los niños de preescolar a 12. Los estudiantes de CPS brindan a los estudiantes participantes oportunidades de exhibición y actuación, talleres, revisiones de portafolios y oportunidades universitarias y profesionales. Para obtener más información, visite el [sitio web de CPS](#) o las aplicaciones para las tres categorías diferentes del festival:

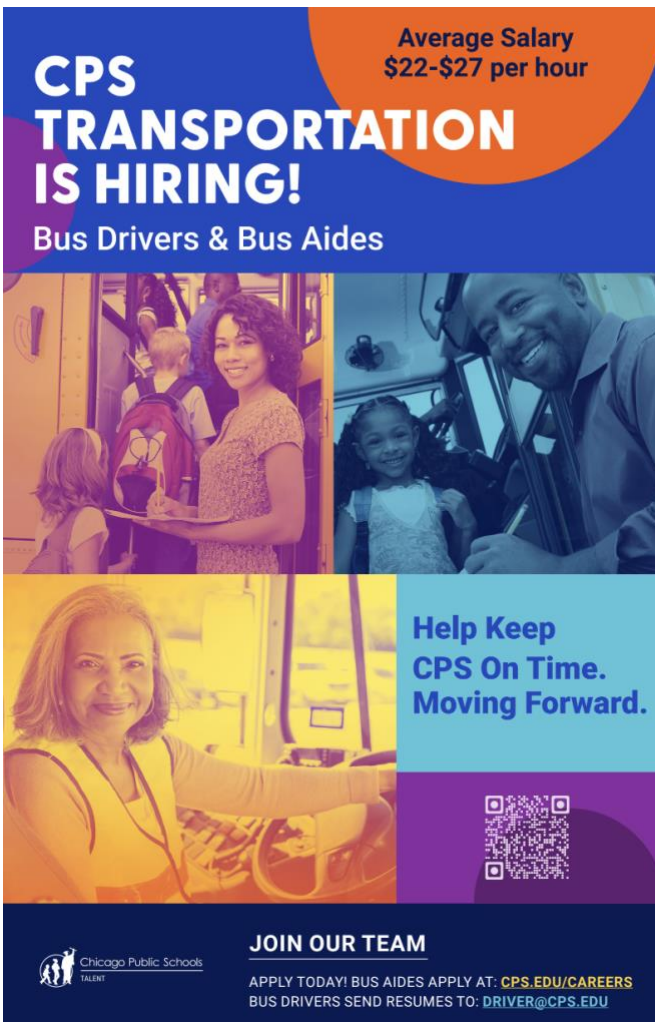
- [Performing Arts: Large Ensemble Submissions](#)
- [Visual and Media Arts Submissions](#)

Please contact [allcityarts@cps.edu](mailto:allcityarts@cps.edu) if you have any questions or concerns; they will be happy to support you.

- [Artes escénicas: presentaciones de solistas, dúos y conjuntos pequeños](#)
- [Artes escénicas: presentaciones de grandes conjuntos](#)
- [Envíos de artes visuales y multimedia](#)

Comuníquese con [allcityarts@cps.edu](mailto:allcityarts@cps.edu) si tiene alguna pregunta o inquietud; estarán felices de apoyarte.

 **CPS Is Hiring!**



**Average Salary \$22-\$27 per hour**

**CPS TRANSPORTATION IS HIRING!**

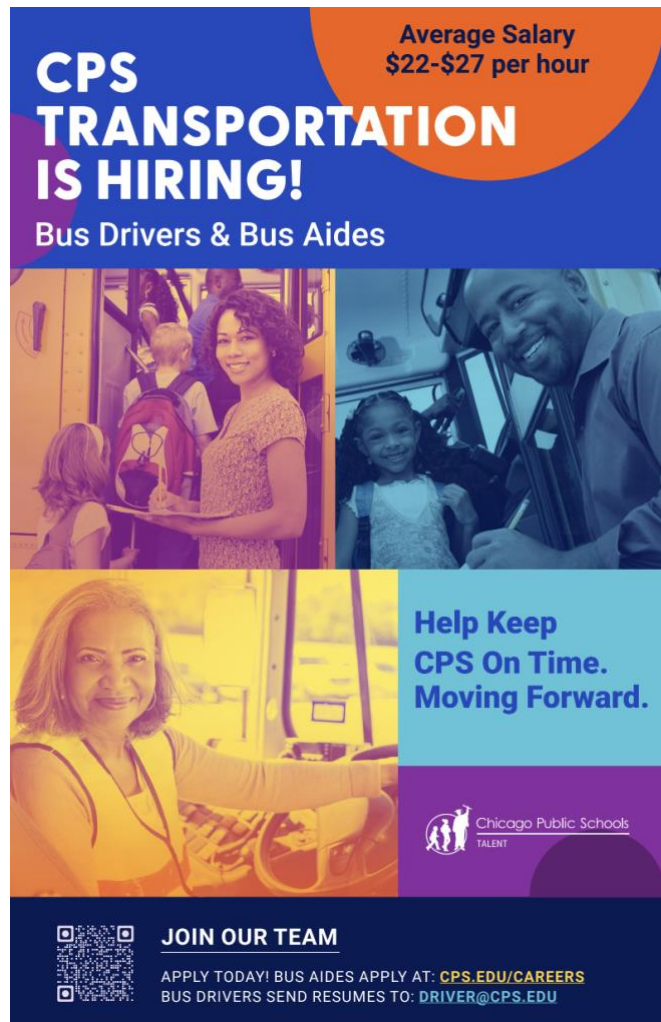
Bus Drivers & Bus Aides

Help Keep CPS On Time. Moving Forward.

**JOIN OUR TEAM**

APPLY TODAY! BUS AIDES APPLY AT: [CPS.EDU/CAREERS](https://cps.edu/careers)  
 BUS DRIVERS SEND RESUMES TO: [DRIVER@CPS.EDU](mailto:DRIVER@CPS.EDU)

 **¡CPS está contratando!**



**Average Salary \$22-\$27 per hour**

**CPS TRANSPORTATION IS HIRING!**

Bus Drivers & Bus Aides

Help Keep CPS On Time. Moving Forward.

**JOIN OUR TEAM**

APPLY TODAY! BUS AIDES APPLY AT: [CPS.EDU/CAREERS](https://cps.edu/careers)  
 BUS DRIVERS SEND RESUMES TO: [DRIVER@CPS.EDU](mailto:DRIVER@CPS.EDU)

**Previously Shared Information:**

 **Local School Council Five Fast Facts**

**Información previamente compartida:**

 **Cinco datos importantes del consejo escolar local**

Peterson's Local School Council's last meeting was on Wednesday, November 29th. Please review the 5 Fast Facts from the meeting or the [Principal's Report](#) for additional information.

1. We heard from Student Voice Council members, Camille and Dexter. They reported on their work in creating Calm Corners. You will find them by the front door entrance and at the end of the 4th-grade hall. We're excited to see what comes from our 5th and 6th graders and our 7th and 8th graders!

2. PAC report: The Kedzie Center will offer a parent session called "Understanding your Child's Mental Health". It will be held virtually in the evening in December. This is evidence of our continued work to empower our families and give them strategies to understand their child's academic and social emotional learning progress.

3. Friends of Peterson will be offering ESL for Caregivers in January 2024.

4. Friends of Peterson funds will help with staffing for lunchtime and recess support staff. They have provided \$10,000 for the support of our students through a third YMCA support staff member.

5. Two new primary classrooms will be created (from a Class Size Council allocation and additional district funds due to increased enrollment of English language learners) however there will be a significant cost of at least \$30,000 to get the furniture and supplies needed. The LSC approved budget transfers to make this possible.

La última reunión del Consejo Escolar Local de Peterson fue el miércoles 29 de noviembre. Revise los cinco datos importantes de la reunión o el [Informe de los directores](#) para obtener información adicional.

1. Escuchamos a los miembros del Student Voice Council, Camille y Dexter. Informaron sobre su trabajo en la creación de Calm Corners. Los encontrará junto a la entrada de la puerta principal y al final del pasillo de 4to grado. ¡Estamos emocionados de ver lo que viene de nuestros alumnos de 5.º y 6.º grado y de nuestros alumnos de 7.º y 8.º grado!

2. Informe del PAC: El Centro Kedzie ofrecerá una sesión para padres llamada "Comprensión de la salud mental de su hijo". Se llevará a cabo virtualmente por la tarde de diciembre. Esta es evidencia de nuestro trabajo continuo para empoderar a nuestras familias y brindarles estrategias para comprender el progreso del aprendizaje académico y socioemocional de sus hijos.

3. Friends of Peterson ofrecerá ESL para cuidadores en enero de 2024.

4. Los fondos de Friends of Peterson ayudarán con la dotación de personal de apoyo a la hora del almuerzo y el recreo. Han proporcionado \$10,000 para el apoyo de nuestros estudiantes a través de un tercer miembro del personal de apoyo de YMCA.

5. Se crearán dos nuevas aulas de primaria (a partir de una asignación del Consejo de Tamaño de Clase y fondos adicionales del distrito debido al aumento de la inscripción de estudiantes del idioma inglés); sin embargo, habrá un costo significativo de al menos \$30,000 para obtener el mobiliario y los suministros necesarios. La LSC aprobó transferencias presupuestarias para que esto sea posible.

North Park Church is hosting free tutoring for students. You can register your child with this form:

[https://docs.google.com/forms/d/1hrrvwb9hioYGWlQlc3nLDQdGbgaAeiA41GgUkyPNUPA/viewform?edit\\_requested=true](https://docs.google.com/forms/d/1hrrvwb9hioYGWlQlc3nLDQdGbgaAeiA41GgUkyPNUPA/viewform?edit_requested=true)

Tutoring will be offered in two sessions:

- 4:00-5:30 for younger students
- 6:30 to 8:00 for older students.

Please reach out to [DrChristineOlfelt@gmail.com](mailto:DrChristineOlfelt@gmail.com) with any questions.

### **Sexual Health Education Classes (4th-8th)**

Hello Peterson 4th-8th Grade Families,

We are excited to partner with Chicago Women's Health Center for the 11th year to provide our 4th-8th grade students with Sexual Health Education as part of the CPS Sexual Health Education Policy. We are writing to provide families with vital information regarding the Sexual Health Education programming provided at Peterson. Each year, we strive to provide a comprehensive Sexual Health Education curriculum by partnering with Chicago Women's Health Center. At Peterson, we begin Sexual Health Education classes in 4th grade and the lessons continue to build upon each other as students progress through each grade level. Lessons are developmentally appropriate and Chicago Women's Health Center uses the CPS approved curriculum topics to implement these lessons. Starting in November, permission forms will be sent home with students. Parents have the option to opt-out their child(ren). Parents who choose to opt their child(ren) out will need to return the permission slip with the appropriate boxed marked. Forms are due no later than Monday, January 8th, 2024. Student sessions with Chicago Health Center will begin on Tuesday, January 9th, 2024 until Tuesday, February 6th, 2024. The sessions will only be taught on Tuesdays and Thursdays. Chicago Women's Health Center will provide virtual

North Park Church ofrece tutoría gratuita para estudiantes. Puede registrar a su hijo con este formulario: [https://docs.google.com/forms/d/1hrrvwb9hioYGWlQlc3nLDQdGbgaAeiA41GgUkyPNUPA/viewform?edit\\_requested=true](https://docs.google.com/forms/d/1hrrvwb9hioYGWlQlc3nLDQdGbgaAeiA41GgUkyPNUPA/viewform?edit_requested=true)

La tutoría se ofrecerá en dos sesiones:

- 4:00-5:30 para estudiantes más jóvenes
- 6:30 a 8:00 para estudiantes mayores.

Comuníquese con [DrChristineOlfelt@gmail.com](mailto:DrChristineOlfelt@gmail.com) si tiene alguna pregunta.

### **Clases de educación sobre salud sexual (4º-8º)**

Hola familias de Peterson de 4º a 8º grado:

Estamos entusiasmados de asociarnos con el Centro de Salud para Mujeres de Chicago por undécimo año para brindar educación sobre salud sexual a nuestros estudiantes de 4.º a 8.º grado como parte de la Política de educación sobre salud sexual de CPS. Le escribimos para brindarles a las familias información vital sobre la programación de educación sobre salud sexual que se brinda en Peterson. Cada año, nos esforzamos por brindar un plan de estudios integral de educación sobre salud sexual al asociarnos con el Chicago Women's Health Center. En Peterson, comenzamos las clases de Educación sobre salud sexual en cuarto grado y las lecciones continúan basándose entre sí a medida que los estudiantes progresan en cada nivel de grado. Las lecciones son apropiadas para el desarrollo y el Chicago Women's Health Center utiliza los temas del plan de estudios aprobados por CPS para implementar estas lecciones. A partir de noviembre, los formularios de permiso se enviarán a casa con los estudiantes. Los padres tienen la opción de excluir a sus hijos. Los padres que opten por excluir a sus hijos deberán devolver el formulario de permiso con el cuadro correspondiente marcado. Los formularios deben entregarse a más tardar el lunes 8 de enero de 2024. Las sesiones estudiantiles con Chicago Health Center comenzarán el martes 9 de enero de 2024 hasta el martes 6 de febrero de 2024. Las



Parent Informational Sessions, date and time to be determined.

If you have any questions and/or concerns, please feel free to reach out to Ms. V (svasilev1@cps.edu).

### 🎵 [Uniting Voices Chicago Community-Based Choir Programs](#)



In order to expand our arts opportunities, we've partnered this school year with Uniting Voices Chicago for our Peterson choir program. Uniting Voices Chicago also offers multiple community-based choir programs that students can take advantage of as well.

#### **Prelude - 1st and 2nd Grade**

The Prelude program provides beginning level vocal instruction and literacy for first and second grade students. Through songs and games, singers will be introduced to foundational musicianship skills. Prelude is available at the Lincoln Park/DePaul and Hyde Park locations.

Prelude's Winter session begins **January 20, 2024!**

Registration can be found online at:

<https://www.unitingvoiceschicago.org/prelude>

#### **Neighborhood Choirs - 3rd Grade and Above**

The Uniting Voices Chicago Neighborhood Choir program gives singers in 12 communities across the city the opportunity to bond over shared experiences while learning indispensable performance skills.

sesiones solo se impartirán los martes y jueves. El Chicago Women's Health Center proporcionará sesiones informativas virtuales para padres, con fecha y hora por determinar.

Si tiene alguna pregunta o inquietud, no dude en comunicarse con la Sra. V (svasilev1@cps.edu).

### 🎵 [Programas de coros comunitarios de Uniting Voices Chicago](#)



Para ampliar nuestras oportunidades artísticas, este año escolar nos hemos asociado con Uniting Voices Chicago para nuestro programa de coro Peterson. Uniting Voices Chicago también ofrece múltiples programas de coros comunitarios que los estudiantes también pueden aprovechar.

#### **Preludio - 1er y 2do Grado**

El programa Prelude proporciona instrucción vocal y alfabetización de nivel inicial para estudiantes de primer y segundo grado. A través de canciones y juegos, los cantantes conocerán las habilidades musicales fundamentales. Prelude está disponible en las ubicaciones de Lincoln Park/DePaul y Hyde Park.

¡La sesión de invierno de Prelude comienza el 20 de enero de 2024! La inscripción se puede encontrar en línea en:

<https://www.unitingvoiceschicago.org/prelude>

#### **Coros de barrio: 3er grado y superiores**

El programa Uniting Voices Chicago Neighborhood Choir brinda a cantantes de 12 comunidades de toda la ciudad la oportunidad de vincularse a través de experiencias compartidas mientras aprenden habilidades interpretativas indispensables.



Registration is available now for students in third grade and up to join the Neighborhood Choirs beginning **the week of January 8th, 2024**. The Albany Park Neighborhood Choir meets near Peterson at North Park Covenant Church (5250 N. Christiana). For all choir locations and registration information, visit: <https://www.unitingvoiceschicago.org/neighborhood-choirs>

### **Rise Reports & On Track Metric**

Peterson will soon resume sending Rise Reports home to families every 5 weeks for students in 3rd through 8th grade. The Rise Report is another way in which the school communicates academic progress (On-Track Metric) and information about your child's attendance. Homeroom and advisory teachers also use these reports to engage students in goal setting.

We will continue to share information about Rise Reports in the coming weeks to help all families understand the importance of the On-Track Metric.

Please review this information to learn more about On Track Metric: [https://toandthrough.uchicago.edu/tool/cps/elem/2022/definitions/#eot\\_groups](https://toandthrough.uchicago.edu/tool/cps/elem/2022/definitions/#eot_groups)

### **Tips for Staying Warm During Recess**

Peterson students will be going outside for recess unless it is too cold per the [CPS Weather Policy](#). Please practice with your child to ensure they know how to dress themselves warmly for the outdoors. Here are a few tips:

La inscripción ya está disponible para estudiantes de tercer grado en adelante para unirse a los Coros Vecinales a partir de la semana del 8 de enero de 2024. El Coro Vecinal de Albany Park se reúne cerca de Peterson en North Park Covenant Church (5250 N. Christiana). Para conocer todas las ubicaciones del coro e información de registro, visite: <https://www.unitingvoiceschicago.org/neighborhood-choirs>

### **Informes de aumento y métrica de seguimiento**

Peterson pronto reanudará el envío de Rise Reports a las familias cada 5 semanas para los estudiantes de 3.º a 8.º grado. El Informe Rise es otra forma en que la escuela comunica el progreso académico (Métrica On-Track) e información sobre la asistencia de su hijo. Los profesores asesores y de aula también utilizan estos informes para involucrar a los estudiantes en el establecimiento de metas.

Continuaremos compartiendo información sobre Rise Reports en las próximas semanas para ayudar a todas las familias a comprender la importancia de la métrica On-Track.

Revise esta información para obtener más información sobre la métrica On Track: [https://toandthrough.uchicago.edu/tool/cps/elem/2022/definitions/#eot\\_groups](https://toandthrough.uchicago.edu/tool/cps/elem/2022/definitions/#eot_groups)

### **Consejos para mantenerse abrigado durante el recreo**

Los estudiantes de Peterson saldrán afuera durante el recreo a menos que haga demasiado frío según la política climática de CPS. Practique con su hijo para asegurarse de que sepa cómo vestirse abrigado para estar al aire libre. Aquí hay algunos consejos:

# LAYERING FOR WINTER

A layer-by-layer guide to staying warm and dry.

- 1 **Base Layer:** The layer worn next to the skin should be moisture-wicking, like 100% merino or a wool blend. Avoid cotton.



- 2 **Mid Layer:** Should be flexible, and leave room for warm air, such as a thick sweater and knit leggings, like Tubes.



- 3 **Outer Layer:** Choose a wind-, rain and snow-proof "shell" that will keep the elements out.



## MINIMIZE LAYERS - CHOOSE THE RIGHT FABRIC

Opting for less bulky layers increases comfort and mobility! Sometimes two strong but light layers is enough. For example, a pair of moisture-wicking merino long Johns under a quality, weatherproof shell layer to keep the wind and wetness out.

## LAYER WINTER CLOTHES EFFECTIVELY

IT IS NOT JUST ABOUT THE FABRICS, IT IS HOW THEY ARE WORN:

- Keep layers loose. Too tight layers will squash air pockets and push out all the warm air.
- With the right fabrics, you'll rarely need more than three layers total, no matter the weather.
- Keep your layers dry to stay warm. Moisture replaces warm air and saps heat quickly.
- It's not the fabric itself, but the air trapped in your clothes, that keeps you warm.



## Additional Ways to Support & Partner with Peterson:

- 1) SnapConnect is the best way to stay informed about Peterson and hear updates from your child's teacher. SnapConnect is a service that the school pays for to ensure that all families can receive information in their native language. Please ensure your notifications are turned on for Snap Connect so you do not miss important posts. Currently, on average we only have about 180 views on school posts. That accounts for about 30% of our 600+ families at Peterson. We need everyone to be on SnapConnect!
- 2) Ensure you have paid your child's school fees. You can pay these by visiting the Main Office or online here:  
<https://magic.collectorsolutions.com/magic-ui/Login/cps-24941-mary-gage-peterson-el>
- 3) Become a [Level II volunteer](#) and support at Recess and Lunch periods. This includes organizing and supervising games at Recess or monitoring tables and helping students clean up at Lunch. Volunteering even 1 hour a week would be helpful. Email Mr. Menez, Mr. Caban, and Mr. Meighen to get signed up!
- 4) Consider running for the Local School Council at the next election in April. Learn more about the process here: <https://www.cps.edu/about/local-school-councils/lsc-elections/#HowtoApply>

## Formas adicionales de apoyar y asociarse con Peterson:

- 1) SnapConnect es la mejor manera de mantenerse informado sobre Peterson y escuchar actualizaciones del maestro de su hijo. SnapConnect es un servicio que paga la escuela para garantizar que todas las familias puedan recibir información en su idioma nativo. Asegúrese de que sus notificaciones estén activadas para Snap Connect para no perderse publicaciones importantes. Actualmente, en promedio solo tenemos alrededor de 180 visitas a publicaciones escolares. Eso representa aproximadamente el 30% de nuestras más de 600 familias en Peterson. ¡Necesitamos que todos estén en SnapConnect!
- 2) Asegúrese de haber pagado las tasas escolares de su hijo. Puede pagarlos visitando la oficina principal o en línea aquí:  
<https://magic.collectorsolutions.com/magic-ui/Login/cps-24941-mary-gage-peterson-el>
- 3) Conviértete en [voluntario de Nivel II](#) y apoya en los periodos de Recreo y Almuerzo. Esto incluye organizar y supervisar juegos en el recreo o monitorear las mesas y ayudar a los estudiantes a limpiar durante el almuerzo. ¡Envíe un correo electrónico al Sr. Menez, al Sr. Caban y al Sr. Meighen para registrarse!
- 4) Considere postularse para el Consejo Escolar Local en las próximas elecciones de abril. Obtenga más información sobre el proceso aquí:  
<https://www.cps.edu/about/local-school-councils/lsc-elections/#HowtoApply>